



FACTS

VERSION 0 | 2008

FAKTA OM NATURGASLEDNINGEN GENOM ÖSTERSJÖN

DEN NYA TRANSPORTSTRÄCKNINGEN FÖR GAS I EUROPA

Nord Stream är en naturgasledning genom Östersjön. Genom den kommer det ryska naturgassystemet att kopplas samman med Europeiska unionens gasledningsnät. Med en årlig kapacitet på upp till 55 miljarder kubikmeter kommer Nord Stream att bli en viktig faktor för den europeiska energisäkerheten.

Nord Stream är ett samarbetsprojekt mellan fyra stora bolag: OAO Gazprom (Ryssland), E.ON Ruhrgas AG (Tyskland), BASF/Wintershall AG (Tyskland) och N.V. Nederlandse Gasunie (Nederländerna). Konsortiet garanterar best practice och uppfyller internationella standarder vad gäller teknik, säkerhet och företagsledning.

Nord Stream kommer att koppla samman den ryska Östersjökusten i närheten av staden Viborg med den tyska Östersjökusten nära Greifswald. Från landföringspunkten ska naturgasen sedan transporteras via det europeiska gasnätet till de stora marknaderna, till exempel Tyskland, Danmark, Storbritannien, Nederländerna, Belgien, Frankrike och Tjeckien.

I Ryssland bygger Gazprom en 917 km lång landleddning som ska ansluta Nord Stream till det ryska gasöverföringssystemet. WINGAS och E.ON Ruhrgas kommer att bygga två landleddningar, totalt 850 km långa, från Greifswald till södra och västra Tyskland.

Om Nord Stream

- Viborg, Ryssland – Greifswald, Tyskland
- Ungefär 1 220 km lång – 2 parallella ledningar
- 27,5 miljarder kubikmeter kapacitet per styck och år
- 55 miljarder kubikmeter total kapacitet per år
- 2011 – planerad idrifttagning för den första rörledningen
- 2012 – planerad idrifttagning för den andra rörledningen
- 1 220 mm rörledningsdiameter
- 220 bar konstruktionstryck
- Planerad investering 7,4 miljarder euro
- Kommer att tillgodose ungefär 25 procent av Europas ökade importbehov av naturgas mellan 2005 och 2025

GAS FÖR EUROPA

Europa förbrukar allt mer naturgas för varje år som går. Gas ger lägre CO₂-utsläpp än alla andra fossila bränslen.¹ Det är en miljövänlig energikälla och därför ökar dess andel av den totala energiförbrukningen. Eftersom den egna produktionen inom Europeiska unionen minskar samtidigt som energibehovet ökar, kommer man där att behöva importera 81 procent av sin naturgas år 2025. Detta ska jämföras med 58 procent år 2005.²

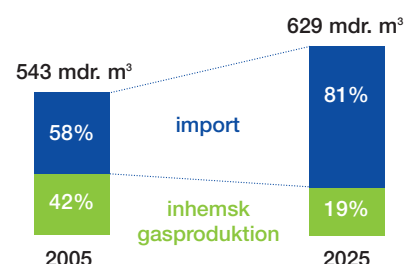
Nord Stream kommer att utgöra ett mycket stort bidrag för att tillgodose EU:s framtida naturgasbehov.

Europeiska unionens institutioner har, som ett erkännande av behovet att uppmuntra till byggande av nya importledningar, utsett Nord Stream till ett „ett projekt av europeiskt intresse“ som en del i det transeuropeiska energinätverket (TEN-E). Detta är den högsta status som kan tilldelas enligt det transeuropeiska energinätverkets riktlinjer och den bekräftades senast i mitten av 2006, efter förslag från Europeiska kommissionen och godkännande från Europeiska

unionens råd och Parlamentet. Det gör Nord Stream till ett viktigt projekt i fråga om hållbarhet och energisäkerhet inom EU, helt i linje med EU:s energipolitik.

Utan Nord Stream kommer EU inte att kunna täcka sitt framtida naturgasbehov. Nord Stream kommer att tillgodose ungefär 25 procent av den beräknade importökningen för Europa fram till 2025, och utgör därmed ett viktigt bidrag till ett långsiktigt säkerställande av gastillgången.

EU:s gastillgång²



¹ Källa: Europeiska kommissionen, Eurobarometern. Energi. Problem, alternativ och teknik. Vetenskap och samhälle, 2002

² Källa: Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för energi och transport, 2007



OPTIMERAD STRÄCKNING



Nord Stream kommer att utgöra en direktlänk från de ryska naturgasresurserna till det europeiska naturgasnätet. Den kommer att gå genom exklusiva ekonomiska zoner (EEZ) och territorialvatten i fem länder: Ryssland, Finland, Sverige, Danmark och Tyskland.

Den här sträckningen har valts ut och optimerats på grundval av en samlad utvärdering av tekniska, miljömässiga och ekonomiska faktorer. I en integrerad genomförbarhetsstudie som genomfördes under

åren 1997-99 analyserades åtskilliga alternativa sträckningar och landföringar. Den föreslagna sträckningen bedömdes som lämpligast.

Rörledningen planeras följa den kortast möjliga sträckningen, enligt kravet på hänsyn till ogynnsamma naturförhållanden. Man kommer också att ta hänsyn till eller undvika miljömässigt känsliga områden, militära områden, dumpningsplatser för krigsmateriel, viktiga farleder och särskilda områden som reserverats för andra ekonomiska intressen eller fritidsintressen.



TEKNISK EXPERTIS

Nord Stream-konsortiet samlar en mycket omfattande expertis vad gäller konstruktion och drift av ledningssystem. I kombination med aktieägarnas spetskompetens garanterar detta hållbara och avancerade tekniska lösningar.

- **Gazprom** driver ett ledningssystem på 156 000 km och har nyligen konstruerat den 386 km långa gasledningen Blue Stream på mer än 2 000 m vattendjup i de svåra förhållanden som råder i Svarta havet.
- **BASF/Wintershall** arbetar med att ansluta plattformar till rörledningssystem på land i Nordsjön, i havet utanför Argentina och i havet utanför Nordafrika, och nyligen genomförde man ett

rörledningsprojekt i det ekologiskt mycket känsliga kustområdet Vadehavet i tyska Nordsjön.

- **E.ON Ruhrgas** driver ett 11 280 km långt överföringssystem i Centraleuropa och äger aktier i företag som bygger och driver viktiga europeiska rörledningar till havs i Nordsjön, till exempel Interconnector, BBL (Balgzand Bacton Line) och SEAL.
- **Gasunie** har mer än 40 års erfarenhet av att bygga och driva rörledningar, till exempel BBL, som stod färdig 2006 och där 230 km går genom Nordsjön.

Alla de här projekten byggdes enligt högsta standarder för miljö och säkerhet.



NÅGRA MILSTOLPAR I PROJEKTET

1997-1999	Genomförbarhetsstudie. Internationella konstruktionsföretag, ryska forskningsinstitut och det rysk-finska företaget Northtransgas utförde förundersökningar och maritim forskning i Östersjön. Alternativa sträckningar för att transportera rysk naturgas till Europa undersöktes. Den tekniska genomförbarheten och den ekonomiska effektiviteten i en rörledning genom Östersjön bekräftades av en genomförbarhetsundersökning för sektionen till havs.
2000	Projekt av allmänt intresse. I december utnämnde Europeiska unionen rörledningen till havs som ett "projekt av gemensamt intresse" som en del i det transeuropeiska energinätverket (TEN-E).
2005	Bildandet av det nordeuropeiska gasledningsföretaget. I september undertecknade OAO Gazprom, BASF AG och E.ON AG ett grundavtal om att bygga rörledningen. North European Gas Pipeline Company (som sedan bytte namn till Nord Stream AG) bildades i december.
2006	Starten på processens godkännande. Europeiska unionen bekräftade Nord Streams betydelse genom att utnämna det till "ett projekt av europeiskt intresse" enligt riktlinjerna för transeuropeiska energinätet (TEN-E). Nord Stream AG öppnade huvudkontoret i Zug i Schweiz. I november lämnade Nord Stream in ett projektunderlag för den planerade rörledningen till ansvariga miljömyndigheter i Ryssland, Finland, Sverige, Danmark och Tyskland enligt Esbokkonventionen.
2007	Detaljerad teknisk planering och miljöbedömningsstudier. Uppdaterad statusdokumentation i oktober. I december avtalade det holländska gasföretaget N.V. Nederlandse Gasunie med Gazprom om de viktigaste villkoren för deras deltagande i Nord Stream-konsortiet. Nord Stream lämnade in ansökningar till den svenska regeringen.
2006-2009	Gränsöverskridande miljökonsekvensbeskrivning. Samtliga huvudkontrakt med leverantörerna har undertecknats. Nord Stream kommer att lämna in den gränsöverskridande MKB-rapporten och nationella ansökningsförfaranden i Ryssland, Danmark, Tyskland och Finland i enlighet med den nationella lagstiftningen i varje land.
2010-2011	Utläggning av ledning 1. Den första rörledningen kommer att dras. Innan konstruktionsfasen träder ikraft kommer tillräckligt många sammanfogade rörledningar att stå färdiga på lagringsplatser utmed rutten.
2011	Idrifttagning av ledning 1: efter en grundlig test kommer gas att börja levereras.
2011-2012	Utläggning av ledning 2. Den andra parallella rörledningen byggs.
2012	Idrifttagning av ledning 2: När den andra ledningen tas i drift kommer full kapacitet, 55 kubikmeter per år, att nå från och med år 2012.

MILJÖSTUDIER



Östersjön kommer att gynnas av Nord Streams omfattande undersökning.

Totalt kommer mer än 2 400 kvadratkilometer av Östersjön att undersökas noggrant. Resultaten från dessa undersökningar och analyser, som är de första

i sitt slag, kommer att utgöra ett viktigt bidrag till fortsatt forskning i Östersjöområdet. Det kommer avsevärt att öka på de nuvarande kunskaperna om dess tillstånd, t.ex. om dumpning av krigsmateriel, sedimentstrukturen och batymetriska data.

Nord Stream gör sitt yttersta för att bevara miljön i Östersjön.

Rörledningens placering är planerad med mycket stor uppmärksamhet på miljöaspekterna och villkoren i Östersjön. I de många infrastrukturprojekt till havs som finns runt om i världen ingår tusentals kilometer undervattensledningar. Det visar att lösningar till havs utgör ett miljövänligt alternativ till strukturer på land.

För mer information om miljöstudierna vänligen besök www.nord-stream.se.



TILLSTÅNDSPROCESSEN



Eftersom Nord Stream är ett gränsöverskridande projekt är det underkastat internationella konventioner och nationell lagstiftning i alla de länder som den passerar.

Innan konstruktionsarbetet kan starta ska en miljökonsekvensbeskrivning (MKB) göras. Detta är en detaljerad studie av alla miljöaspekter i ett gränsöverskridande sammanhang. Den här processen lyder under internationell lagstiftning: Esbokonventionen, rådets direktiv 97/11/EG av den 3 mars 1997 och kravet att få nationella tillstånd och licenser. Östersjöområdet längs rörledningens sträckning kommer att undersökas mycket noggrant innan rörläggningen börjar.

Under genomförbarhetsstudiefasen har ett antal preliminära miljöbedömningar och grundläggande studier genomförts. Resultaten från dessa används som bakgrundsinformation och för den slutliga MKB. Nord Stream har haft långa och detaljerade överläggningar med myndigheter och grupper som företräder allmänhetens intressen, vilket också återspeglas vid utarbetandet av MKB.

Konsultationer om Nord Streams miljökonsekvensbeskrivning (MKB):

- Säkerställa att miljö, hälsa och välbefinnande för invånarna runt Östersjön respekteras
- Uppfylla kraven i nationell och internationell lagstiftning
- Bidra till att utforma optimala alternativ och välja bästa tillgängliga teknik för konstruktion och drift av rörledningen
- Minimera miljöriskerna
- Bidra till utvecklingen av bästa miljöstyrningssystem
- Garantera rätt miljöövervakning och mätning

MKB-processen

1. Anmälan (november 2006)
2. Avsökning, samråd med behöriga organ och allmänheten
3. Fastställande av omfattningen
4. MKB-program
5. Miljöundersökning
6. MKB, rapport om utvecklingen
7. Slutlig MKB-rapport (2009)
8. Tillstånd, licenser osv.
9. Miljöövervakning

För mer information vänligen besök
www.nord-stream.com.

NORD STREAM AG

Nord Stream AG är ett internationellt samarbete som etablerats för planering, konstruktion och efterföljande skötsel av den nya gasledningen till havs. Gazprom har 51 procent andelarna i riskbolaget. BASF/Wintershall och E.ON Ruhrgas äger 20 procent vardera. Gasunie äger 9 procent.

Nord Stream garanterar Europas energiförsörjning.

Nord Stream AG anlitar framstående europeiska konsulter på områdena miljö, teknik och ekonomi. Totalt har 85 internationella experter anställts av Nord Stream.

Företagsledningen sköts av aktieägarnas kommitté, vilken består av de högsta cheferna för var och en av aktieägarna. Ordförande för aktieägarnas kommitté är Gerhard Schröder.

Nord Streams uppdrag är att skapa och driva en effektiv gasledning för att kunna försörja Västeuropas nät med naturgas, som är ett miljövänligt fossilt bränsle.

Nord Stream strävar efter att uppnå en ny kvalitetsnivå i samarbetet mellan företag, politiska institutioner och icke-statliga organisationer vad gäller energiinfrastruktur.

Kontakt



Huvudkontor

Nord Stream AG
Jens D. Müller
Grafenauweg 2
6304 Zug, Switzerland
Tel +41 41 766 91 91
Fax +41 41 766 91 92

Moskvakontor

Nord Stream AG
Irina Vasilyeva
ul. Znamenka 7, bld 3
119019 Moscow, Russia
Tel +7 495 229 65 85
Fax +7 495 229 65 80

press@nord-stream.com | www.nord-stream.com